

## РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

### ЗАКОНЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 209-З

## **2/1306** О внесении изменений в некоторые кодексы Республики Беларусь по вопросам ответственности за хищение государственных наград\*

(10.05.2007)

Принят Палатой представителей  
Одобен Советом Республики

2 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года

**Статья 1.** Внести в Уголовный кодекс Республики Беларусь от 9 июля 1999 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 1999 г., № 76, 2/50; 2006 г., № 111, 2/1242) следующие изменения:

1. Часть 4 примечаний к главе 24 изложить в следующей редакции:

«4. Не подлежит уголовной ответственности лицо, совершившее хищение имущества юридического лица путем кражи, мошенничества, злоупотребления служебными полномочиями, присвоения или растраты в сумме, не превышающей десятикратного размера базовой величины, установленного на день совершения деяния, за исключением хищения ордена, медали, нагрудного знака к почетному званию Республики Беларусь или СССР, или хищение имущества физического лица путем кражи, мошенничества, злоупотребления служебными полномочиями, присвоения или растраты в сумме, не превышающей двукратного размера базовой величины, установленного на день совершения деяния, за исключением хищения ордена, медали, нагрудного знака к почетному званию Республики Беларусь или СССР либо хищения, совершенного группой лиц, либо путем кражи, совершенной из одежды или ручной клади, находившихся при нем, либо с проникновением в жилище.»

2. Статью 387 изложить в следующей редакции:

**«Статья 387. Подделка либо сбыт поддельных государственных наград Республики Беларусь или СССР**

Подделка с целью сбыта либо сбыт поддельных ордена, медали, нагрудного знака к почетному званию Республики Беларусь или СССР –

наказываются штрафом, или арестом на срок до шести месяцев, или ограничением свободы на срок до двух лет, или лишением свободы на тот же срок.»

**Статья 2.** Примечание к статье 10.5 Кодекса Республики Беларусь об административных правонарушениях от 21 апреля 2003 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 63, 2/946; 2006 г., № 111, 2/1242) изложить в следующей редакции:

«Примечание. Под мелким хищением понимаются хищение имущества юридического лица в сумме, не превышающей десятикратного размера базовой величины, установленного на день совершения деяния, за исключением хищения ордена, медали, нагрудного знака к почетному званию Республики Беларусь или СССР, а также хищение имущества физического лица в сумме, не превышающей двукратного размера базовой величины, установленного на день совершения деяния, за исключением хищения ордена, медали, нагрудного знака к почетному званию Республики Беларусь или СССР либо хищения, совершенного группой лиц, либо путем кражи, совершенной из одежды или ручной клади, находившихся при нем, либо с проникновением в жилище.»

**Статья 3.** Настоящий Закон вступает в силу через месяц после его официального опубликования.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

\* Опубликован в «Народной газете» 15 мая 2007 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 210-З**2/1307** **О внесении изменений и дополнений в некоторые кодексы Республики Беларусь\***  
(10.05.2007)

Принят Палатой представителей  
Одобрен Советом Республики

2 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года

**Статья 1.** Внести в Кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях от 21 апреля 2003 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 63, 2/946; 2005 г., № 120, 2/1128) следующие изменения и дополнения:

1. В статье 11.17:

название изложить в следующей редакции:

**«Статья 11.17. Нарушение порядка предоставления, привлечения и использования заемных средств»;**

дополнить статью частями 3 и 4 следующего содержания:

«3. Нарушение должностным лицом государственной организации или хозяйственного общества с долей государства в уставном фонде установленного законодательными актами порядка предоставления такими организациями денежных средств взаем –

влечет наложение штрафа в размере от десяти до тридцати базовых величин.

4. Несоблюдение должностным лицом организации сроков возврата этой организацией денежных средств, предоставленных государственной организацией или хозяйственным обществом с долей государства в уставном фонде взаем в установленном законодательными актами порядке, и (или) их использование на цели, не предусмотренные в договоре займа, – влекут наложение штрафа в размере от тридцати до пятидесяти базовых величин.»

2. В абзаце втором части 1 и абзаце втором части 2 статьи 12.19 слова «двукратном размере» заменить словами «размере от ста до двухсот процентов от».

**Статья 2.** Внести в Процессуально-исполнительный кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях от 20 декабря 2006 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 14, 2/1291) следующие изменения:

1. В статье 3.15:

в части 1 слова «статьями 11.17,» заменить словами «частями 1 и 2 статьи 11.17, статья-ми»;

в части 2 слова «статьями 11.17,» заменить словами «частями 1 и 2 статьи 11.17, статьей».

2. В пункте 62 части 1 статьи 3.30 слова «статьям 11.17,» заменить словами «частям 1 и 2 статьи 11.17, статьям».

**Статья 3.** Настоящий Закон вступает в силу через десять дней после его официального опубликования.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 211-З**2/1308** **О внесении изменений в некоторые законы Республики Беларусь об объектах права промышленной собственности**  
(10.05.2007)

Принят Палатой представителей  
Одобрен Советом Республики

11 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года

**Статья 1.** Внести в Закон Республики Беларусь от 5 февраля 1993 года «О товарных знаках и знаках обслуживания» в редакции Закона Республики Беларусь от 27 октября 2000 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1993 г., № 13, ст. 128; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2000 г., № 106, 2/222; 2004 г., № 5, 2/1017) следующие изменения:

1. В абзаце втором пункта 6 статьи 6, пункте 2 статьи 9, пункте 1 статьи 12 слово «пошлины» заменить словами «патентной пошлины».

2. В пункте 2 статьи 13 слово «дополнительной» заменить словом «патентной».

\* Опубликовано в газете «Звезда» 12 мая 2007 г.

**3. В статье 17:**

в названии, первом предложении пункта 1 и пункте 3 слова «Пошлины», «пошлины» заменить соответственно словами «Патентные пошлины», «патентные пошлины» в соответствующем падеже;

из пункта 1 второе предложение исключить;

пункт 2 изложить в следующей редакции:

«2. Перечень юридически значимых действий, за совершение которых взимаются патентные пошлины, плательщики, ставки, порядок и сроки уплаты патентных пошлин, льготы отдельным категориям плательщиков по уплате патентных пошлин или основания возврата патентных пошлин устанавливаются Президентом Республики Беларусь и (или) законами, если иное не установлено Президентом Республики Беларусь.»

**Статья 2.** Внести в Закон Республики Беларусь от 13 апреля 1995 года «О патентах на сорта растений» (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1995 г., № 19, ст. 235; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2004 г., № 103, 2/1040) следующие изменения:

1. В абзаце пятом части четвертой статьи 10, части третьей статьи 19, абзаце третьем части первой статьи 23, части третьей статьи 26 слово «пошлина» заменить словами «патентная пошлина» в соответствующих падеже и числе.

2. В части первой статьи 20 слова «пошлины за выдачу патента» заменить словами «патентной пошлины за регистрацию в Реестре охраняемых сортов и выдачу патента».

3. Статью 37 изложить в следующей редакции:

**«Статья 37. Патентные пошлины**

За совершение юридически значимых действий, связанных с патентами, взимаются патентные пошлины. Перечень юридически значимых действий, за совершение которых взимаются патентные пошлины, плательщики, ставки, порядок и сроки уплаты патентных пошлин, льготы отдельным категориям плательщиков по уплате патентных пошлин или основания возврата патентных пошлин устанавливаются Президентом Республики Беларусь и (или) законами, если иное не установлено Президентом Республики Беларусь.»

**Статья 3.** Внести в Закон Республики Беларусь от 7 декабря 1998 года «О правовой охране топологий интегральных микросхем» (Ведамасці Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, 1999 г., № 1, ст. 3; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2004 г., № 87, 2/1035) следующие изменения:

1. В абзаце втором части седьмой статьи 10, части первой статьи 13 слово «пошлины» заменить словами «патентной пошлины».

2. Статью 15 изложить в следующей редакции:

**«Статья 15. Патентные пошлины**

За подачу заявки, проведение экспертизы, регистрацию и выдачу свидетельства на топологию, а также за совершение иных юридически значимых действий взимаются патентные пошлины. Перечень юридически значимых действий, за совершение которых взимаются патентные пошлины, плательщики, ставки, порядок и сроки уплаты патентных пошлин, льготы отдельным категориям плательщиков по уплате патентных пошлин или основания возврата патентных пошлин устанавливаются Президентом Республики Беларусь и (или) законами, если иное не установлено Президентом Республики Беларусь.»

**Статья 4.** Внести в Закон Республики Беларусь от 17 июля 2002 года «О географических указаниях» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2002 г., № 84, 2/876) следующие изменения:

1. В подпункте 5.3 пункта 5 статьи 4, части второй пункта 5 статьи 5, пункте 2 статьи 7, пункте 2 статьи 9 слово «пошлины» заменить словами «патентной пошлины».

2. В статье 8:

в пункте 3 слово «дополнительной» заменить словом «патентной»;

в подпункте 5.3 пункта 5 слово «пошлины» заменить словами «патентной пошлины».

3. Статью 12 изложить в следующей редакции:

**«Статья 12. Патентные пошлины**

1. За совершение юридически значимых действий, связанных с регистрацией наименования места происхождения товара и предоставлением права пользования наименованием места происхождения товара, взимаются патентные пошлины.

2. Перечень юридически значимых действий, за совершение которых взимаются патентные пошлины, плательщики, ставки, порядок и сроки уплаты патентных пошлин, льготы от-

дельным категориям плательщиков по уплате патентных пошлин или основания возврата патентных пошлин устанавливаются Президентом Республики Беларусь и (или) законами, если иное не установлено Президентом Республики Беларусь.

3. Порядок использования патентных пошлин определяется законодательными актами Республики Беларусь.».

**Статья 5.** Внести в Закон Республики Беларусь от 16 декабря 2002 года «О патентах на изобретения, полезные модели, промышленные образцы» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 1, 2/909) следующие изменения:

1. В пункте 4 статьи 13, пункте 4 статьи 14, пункте 4 статьи 15, пункте 1 статьи 27, пунктах 1 и 4 статьи 28, пункте 1 статьи 37 слово «пошлина» заменить словами «патентная пошлина» в соответствующем падеже.

2. Статью 31 изложить в следующей редакции:

#### «Статья 31. Патентные пошлины

1. За подачу заявки на изобретение, полезную модель, промышленный образец, проведение экспертизы заявки, регистрацию изобретения, полезной модели, промышленного образца в государственных реестрах, выдачу патента, поддержание его в силе, а также за совершение иных юридически значимых действий, связанных с патентами на изобретение, полезную модель, промышленный образец, взимаются патентные пошлины.

2. Перечень юридически значимых действий, за совершение которых взимаются патентные пошлины, плательщики, ставки, порядок и сроки уплаты патентных пошлин, льготы отдельным категориям плательщиков по уплате патентных пошлин или основания возврата патентных пошлин устанавливаются Президентом Республики Беларусь и (или) законами, если иное не установлено Президентом Республики Беларусь.

3. Порядок использования патентных пошлин определяется законодательными актами.».

3. В подпункте 1.2 пункта 1 статьи 34 слова «годовой пошлины» заменить словами «патентной пошлины».

4. В пункте 1 статьи 35:

слово «годовой» исключить;

слова «пошлины» и «пошлине» заменить соответственно словами «патентной пошлины» и «патентной пошлине».

**Статья 6.** Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

#### ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

7 мая 2007 г. № 212-3

**2/1309**

(10.05.2007)

### **О внесении изменений и дополнений в некоторые законы Республики Беларусь и признании утратившим силу Постановления Президиума Верховного Совета Республики Беларусь «О реорганизации дела охраны историко-культурного наследия в Республике Беларусь»**

*Принят Палатой представителей  
Одобен Советом Республики*

*4 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года*

**Статья 1.** Пункт 17 части седьмой статьи 11 Закона Республики Беларусь от 20 февраля 1991 года «О местном управлении и самоуправлении в Республике Беларусь» в редакции Закона Республики Беларусь от 10 января 2000 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Беларускай ССР, 1991 г., № 11 (13), ст. 122; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2000 г., № 8, 2/137) изложить в следующей редакции:

«17) участвует в пределах своей компетенции в реализации государственной политики в сфере охраны историко-культурного наследия, организует работу по содержанию в надлежащем состоянии памятников природы, культовых сооружений;».

**Статья 2.** В части первой статьи 17 Закона Республики Беларусь от 12 ноября 1991 года «О правовом режиме территорий, подвергшихся радиоактивному загрязнению в результате катастрофы на Чернобыльской АЭС» (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь,

1991 г., № 35, ст. 622; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 1999 г., № 37, 2/33) слова «памятников истории и культуры» заменить словами «историко-культурных ценностей».

**Статья 3.** В статье 11 Закона Республики Беларусь от 11 ноября 1992 года «О национальных меньшинствах в Республике Беларусь» в редакции Закона Республики Беларусь от 5 января 2004 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1992 г., № 35, ст. 550; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2004 г., № 4, 2/1010) слова «Памятники истории и культуры национальных меньшинств, находящиеся на территории Республики Беларусь,» заменить словами «Историко-культурные ценности национальных меньшинств».

**Статья 4.** В части третьей статьи 35 Закона Республики Беларусь от 26 ноября 1992 года «Об охране окружающей среды» в редакции Закона Республики Беларусь от 17 июля 2002 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1993 г., № 1, ст. 1; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2002 г., № 85, 2/875) слова «памятников истории и культуры» заменить словами «историко-культурных ценностей».

**Статья 5.** Внести в Закон Республики Беларусь от 6 октября 1994 года «О Национальном архивном фонде и архивах в Республике Беларусь» в редакции Закона Республики Беларусь от 6 января 1999 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1994 г., № 29, ст. 507; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 1999 г., № 4, 2/11) следующие дополнение и изменение:

1. Статью 7 дополнить частью четвертой следующего содержания:

«Документам Национального архивного фонда Республики Беларусь в установленном порядке может быть присвоен статус историко-культурной ценности. Документы Национального архивного фонда Республики Беларусь, которым присвоен статус историко-культурной ценности, подлежат охране в соответствии с законодательством Республики Беларусь об охране историко-культурного наследия.»

2. В статье 12:

часть седьмую исключить;

часть восьмую считать частью седьмой.

**Статья 6.** Внести в Закон Республики Беларусь от 20 октября 1994 года «Об особо охраняемых природных территориях» в редакции Закона Республики Беларусь от 23 мая 2000 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1994 г., № 35, ст. 570; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2000 г., № 52, 2/171) следующие изменения:

1. В части четвертой статьи 20, части пятой статьи 21, части пятой статьи 25 и части пятой статьи 26 слово «историко-культурные» заменить словами «недвижимые материальные историко-культурные ценности».

2. Абзац одиннадцатый части третьей статьи 26 изложить в следующей редакции:

«сохранение историко-культурных ценностей»;»

**Статья 7.** В абзаце третьем статьи 14 Закона Республики Беларусь от 2 декабря 1994 года «Об автомобильных дорогах и дорожной деятельности» в редакции Закона Республики Беларусь от 22 июля 2003 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1995 г., № 5, ст. 31; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 83, 2/975) слова «исторических памятников, памятников природы и культуры» заменить словами «культурных, историко-культурных ценностей и памятников природы».

**Статья 8.** Унесці ў артыкул 22 Закона Рэспублікі Беларусь ад 22 сакавіка 1995 года «Аб бібліятэчнай справе ў Рэспубліцы Беларусь» у рэдакцыі Закона Рэспублікі Беларусь ад 11 лістапада 2002 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1995 г., № 20, арт. 238; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2002 г., № 128, 2/896) наступныя змяненні:

з часткі першай словы «з уключэннем у Дзяржаўны спіс гісторыка-культурных каштоўнасцей Рэспублікі Беларусь» выключыць;

з часткі другой словы «пры ўмове ўключэння гэтых дакументаў у Дзяржаўны спіс гісторыка-культурных каштоўнасцей Рэспублікі Беларусь» выключыць.

**Статья 9.** Внести в статью 28 Кодекса Республики Беларусь о недрах от 15 декабря 1997 года (Ведамасці Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, 1998 г., № 8-9, ст. 103) следующие изменение и дополнение:

абзац тринадцатый изложить в следующей редакции:

«при обнаружении уникальных природных объектов (породы, минералы, палеонтологические остатки, метеориты и иные подобные объекты) приостанавливать работы в случае возможного нарушения в ходе их проведения целостности указанных объектов и сообщать об этих находках в соответствующие органы государственного управления и научные организации»;»

после абзаца тринадцатого дополнить статью абзацем следующего содержания:

«при обнаружении недвижимых материальных объектов (археологические объекты, элементы декора, художественной отделки, остатки росписи и иные подобные объекты), которые могут представлять собой историко-культурную ценность, сведения о существовании которых к моменту их обнаружения отсутствовали и собственник которых неизвестен, отказался от права собственности на них или утратил право собственности на них по иным основаниям, безотлагательно остановить работы или иную деятельность, которые могут оказывать воздействие на эти объекты, принять меры по их сохранению и сообщить об этих находках в Министерство культуры Республики Беларусь или местный исполнительный и распорядительный орган;»;

абзацы четырнадцатый–двадцать четвертый считать соответственно абзацами пятнадцатым–двадцать пятым.

**Статья 10.** Пункт 27 статьи 2 Закона Республики Беларусь от 5 мая 1998 года «Об объектах, находящихся только в собственности государства» (Ведамасці Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, 1998 г., № 19, ст. 216) изложить в следующей редакции:

«27. Историко-культурные ценности, которые составляют Библиотечный фонд Республики Беларусь либо включены в Музейный фонд Республики Беларусь или в состав Национального архивного фонда Республики Беларусь и переданы государством на постоянное хранение государственным библиотекам, государственным музеям, государственным архивам, государственным галереям.».

**Статья 11.** В абзаце тринадцатом статьи 5 Закона Республики Беларусь от 7 июля 1998 года «О Совете Министров Республики Беларусь» (Ведамасці Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, 1998 г., № 29-30, ст. 466; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 17, 2/935) слова «, реставрацию и консервацию памятников» заменить словами «(включая проведение научно-исследовательских и реставрационно-восстановительных работ на историко-культурных ценностях)».

**Статья 12.** Внести в Гражданский кодекс Республики Беларусь от 7 декабря 1998 года (Ведамасці Нацыянальнага сходу Рэспублікі Беларусь, 1999 г., № 7-9, ст. 101) следующие дополнение и изменения:

1. В статье 43:

подпункт 5 пункта 1 после слова «установление» дополнить словами «материнства и (или)»;

в пункте 2:

слова «органами записи актов гражданского состояния» заменить словами «органами, регистрирующими акты гражданского состояния,»;

слова «(актовые книги)» исключить;

в пункте 3 слова «орган записи актов гражданского состояния» заменить словами «орган, регистрирующий акты гражданского состояния,» в соответствующем падеже;

пункт 4 изложить в следующей редакции:

«4. Органы, регистрирующие акты гражданского состояния, порядок регистрации этих актов, порядок изменения, дополнения, исправления, восстановления и аннулирования записей актов гражданского состояния, формы книг регистрации актов гражданского состояния, порядок и сроки хранения таких книг, а также формы бланков свидетельств о регистрации актов гражданского состояния определяются законодательством.».

2. Первое предложение части первой пункта 2 статьи 234 изложить в следующей редакции:

«2. В случае обнаружения клада, содержащего материальные объекты, обладающие отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами и соответствующие одному из критериев отбора материальных объектов для присвоения им статуса историко-культурной ценности, такие объекты подлежат передаче в государственную собственность.».

3. В части третьей пункта 2 статьи 266 слова «памятники истории и культуры» заменить словами «недвижимые материальные историко-культурные ценности».

4. В пункте 4 статьи 1046 слова «органы записи актов гражданского состояния» заменить словами «органы, регистрирующие акты гражданского состояния».

5. В статье 1107 слова «консульских учреждениях Республики Беларусь» заменить словами «консульских учреждениях, а также в дипломатических представительствах Республики Беларусь в случае выполнения ими консульских функций».

**Статья 13.** Внести в Уголовный кодекс Республики Беларусь от 9 июля 1999 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 1999 г., № 76, 2/50; 2002 г., № 75, 2/861) следующие изменения:

**1. Примечания к главе 30 изложить в следующей редакции:**

«Примечания:

1. Крупным размером ущерба в статьях настоящей главы признается размер ущерба на сумму, в двести пятьдесят и более раз превышающую размер базовой величины, установленный на день совершения преступления, особо крупным – в тысячу и более раз превышающую размер базовой величины.

2. Под особо ценными материальными историко-культурными ценностями в статьях настоящей главы понимаются материальные историко-культурные ценности, которые включены или предложены для включения в Список всемирного культурного и природного наследия либо в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также материальные историко-культурные ценности, обладающие отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами, которые имеют международное или национальное значение.

3. Под особо ценными материальными объектами в статьях настоящей главы понимаются материальные объекты, обладающие отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами и соответствующие одному из критериев отбора материальных объектов для присвоения им статуса историко-культурной ценности, которая может быть включена или предложена для включения в Список всемирного культурного и природного наследия либо в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также материальные объекты, обладающие отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами, которые могут иметь международное или национальное значение, и соответствующие одному из критериев отбора материальных объектов для присвоения им статуса историко-культурной ценности.»

**2. В статье 344:**

название и абзац первый части 1 изложить в следующей редакции:

**«Статья 344. Умышленное уничтожение либо повреждение историко-культурных ценностей или материальных объектов, которым может быть присвоен статус историко-культурной ценности»**

1. Умышленное уничтожение либо повреждение историко-культурных ценностей или материальных объектов, обладающих отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами и соответствующих одному из критериев отбора материальных объектов для присвоения им статуса историко-культурной ценности, –»;

абзац первый части 2 изложить в следующей редакции:

«2. Те же действия, совершенные повторно, либо группой лиц, либо в отношении особо ценных материальных историко-культурных ценностей или особо ценных материальных объектов, либо повлекшие причинение ущерба в особо крупном размере, –».

**3. В статье 345:**

название и абзац первый части 1 изложить в следующей редакции:

**«Статья 345. Уничтожение, повреждение либо утрата историко-культурных ценностей или материальных объектов, которым может быть присвоен статус историко-культурной ценности, по неосторожности»**

1. Уничтожение, повреждение историко-культурных ценностей или материальных объектов, обладающих отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами и соответствующих одному из критериев отбора материальных объектов для присвоения им статуса историко-культурной ценности, совершенные по неосторожности, либо их утрата вследствие небрежного хранения, повлекшие причинение ущерба в крупном размере, –»;

абзац первый части 2 изложить в следующей редакции:

«2. Те же деяния, совершенные в отношении особо ценных материальных историко-культурных ценностей или особо ценных материальных объектов либо повлекшие причинение ущерба в особо крупном размере, –».

**4. В статье 346:**

в абзаце первом части 1 слова «памятниками истории и культуры» заменить словами «историко-культурными ценностями»;

в части 2:

абзац первый изложить в следующей редакции:

«2. То же действие, совершенное в отношении особо ценных материальных историко-культурных ценностей, либо надругательство над памятниками защитникам Отечества при отсутствии признаков преступления, предусмотренного статьей 344 настоящего Кодекса, –»;

в абзаце втором слово «наказывается» заменить словом «наказываются».

**Статья 14.** Внести в Закон Республики Беларусь от 10 января 2000 года «О нормативных правовых актах Республики Беларусь» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2000 г., № 7, 2/136; 2002 г., № 7, 2/830; 2004 г., № 175, 2/1070; 2005 г., № 179, 2/1152) следующие дополнение и изменение:

1. Абзац двадцать шестой статьи 1 после слов «(выборочных) государственных статистических наблюдений» дополнить словами «, проекты зон охраны недвижимых материальных историко-культурных ценностей».

2. В абзаце шестом части второй статьи 3 слова «записи актов» заменить словами «, регистрирующих акты».

**Статья 15.** В абзаце седьмом части первой статьи 16 Закона Республики Беларусь от 9 января 2002 года «О магистральном трубопроводном транспорте» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2002 г., № 9, 2/836) слова «памятников историко-культурного наследия» заменить словами «историко-культурных ценностей».

**Статья 16.** В абзаце двенадцатом статьи 1 и подпункте 2.13 пункта 2 статьи 8 Закона Республики Беларусь от 22 июля 2002 года «О государственной регистрации недвижимого имущества, прав на него и сделок с ним» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2002 г., № 87, 2/882) слова «памятника историко-культурного наследия» заменить словами «историко-культурной ценности».

**Статья 17.** Внести в Кодекс Республики Беларусь об административных правонарушениях от 21 апреля 2003 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2003 г., № 63, 2/946) следующие изменения:

1. Пункт 13 части 2 статьи 4.3 изложить в следующей редакции:

«13) за уничтожение, повреждение либо утрату историко-культурных ценностей или материальных объектов, которым может быть присвоен статус историко-культурной ценности (статья 19.4);».

2. Название и абзац первый статьи 19.1 изложить в следующей редакции:

**«Статья 19.1. Несоблюдение требований законодательства об обращении с материальными объектами и нематериальными проявлениями творчества человека, которым может быть присвоен статус историко-культурной ценности**

Несоблюдение требований законодательства о фиксации и об обеспечении сохранности выявленных материальных объектов и нематериальных проявлений творчества человека, обладающих отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами и соответствующих одному из критериев отбора материальных объектов и нематериальных проявлений творчества человека для присвоения им статуса историко-культурной ценности, о сообщении в уполномоченный орган об их выявлении либо о внесении в Министерство культуры Республики Беларусь предложений о присвоении выявленным материальным объектам и нематериальным проявлениям творчества человека статуса историко-культурной ценности –».

3. В статье 19.2:

в части 1 слова «1. Невыполнение» заменить словом «Невыполнение»;

часть 2 исключить.

4. Название и абзац первый статьи 19.3 изложить в следующей редакции:

**«Статья 19.3. Нарушение порядка и (или) условий выполнения работ на историко-культурных ценностях либо совершение действий, создающих угрозу историко-культурным ценностям**

Нарушение порядка и (или) условий выполнения работ на историко-культурных ценностях либо совершение действий, создающих угрозу уничтожения, повреждения историко-культурных ценностей, –».

5. Название и абзац первый статьи 19.4 изложить в следующей редакции:

**«Статья 19.4. Уничтожение, повреждение либо утрата историко-культурных ценностей или материальных объектов, которым может быть присвоен статус историко-культурной ценности**

Уничтожение, повреждение историко-культурных ценностей или материальных объектов, обладающих отличительными духовными, художественными и (или) документальными достоинствами и соответствующих одному из критериев отбора материальных объектов для присвоения им статуса историко-культурной ценности, совершенные по неосторожности, либо их утрата вследствие небрежного хранения, если в этих деяниях нет состава преступления, –».



6. Название и абзац первый статьи 19.5 изложить в следующей редакции:

**«Статья 19.5. Нарушение режимов содержания и (или) использования зон охраны недвижимых материальных историко-культурных ценностей»**

Нарушение режимов содержания и (или) использования зон охраны недвижимых материальных историко-культурных ценностей –».

7. В статье 19.6:

название и абзац первый изложить в следующей редакции:

**«Статья 19.6. Несоблюдение требований об ограничении прав собственника историко-культурной ценности»**

Отчуждение или передача иными способами прав собственности на историко-культурную ценность, либо смена места нахождения (хранения), условий содержания и (или) использования историко-культурной ценности без согласования с Министерством культуры Республики Беларусь, либо передача историко-культурной ценности во владение или пользование Вооруженным Силам Республики Беларусь, другим войскам или воинским формированиям –»;

в абзаце втором слово «влечет» заменить словом «влекут».

**Статья 18.** Унесці ў Закон Рэспублікі Беларусь ад 9 студзеня 2006 года «Аб ахове гісторыка-культурнай спадчыны Рэспублікі Беларусь» (Національний реєстр правових актів Республіки Беларусь, 2006 г., № 9, 2/1195) наступныя змяненні і дапаўненні:

1. У абзацы трэцім артыкула 7 і падпункце 2.1 пункта 2 артыкула 16 словы «Міжнародны спіс» замяніць словам «Спіс».

2. Пункт 1 артыкула 27 пасля слова «нерухомых» дапоўніць словам «матэрыяльных».

3. У пункце 2 артыкула 47 словы «Саветам Міністраў Рэспублікі Беларусь» замяніць словамі «Прэзідэнтам Рэспублікі Беларусь».

4. У артыкуле 48:

першы сказ пункта 1 дапоўніць словамі «, і за абмежаванне ў сувязі з гэтым доступу грамадзян да гісторыка-культурных каштоўнасцей»;

з пункта 2 словы «Саветам Міністраў Рэспублікі Беларусь па ўзгадненню з» выключыць.

**Статья 19.** Признать утратившим силу Постановление Президиума Верховного Совета Республики Беларусь от 16 мая 1991 года «О реорганизации дела охраны историко-культурного наследия в Республике Беларусь» (Ведамасці Вярхоўнага Савета Беларускай ССР, 1991 г., № 18, ст. 268).

**Статья 20.** Совету Министров Республики Беларусь в трехмесячный срок обеспечить приведение нормативных правовых актов Республики Беларусь в соответствие с настоящим Законом.

**Статья 21.** Настоящий Закон вступает в силу через десять дней после его официального опубликования.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 213-З

**2/1310** **О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Государства Израиль о взаимном учреждении и деятельности культурных центров**  
(10.05.2007)

Принят Палатой представителей  
Одобрен Советом Республики

2 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Государства Израиль о взаимном учреждении и деятельности культурных центров, подписанное в г. Иерусалиме 11 апреля 2000 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

**СОГЛАШЕНИЕ****между Правительством Республики Беларусь и Правительством Государства Израиль  
о взаимном учреждении и деятельности культурных центров**

Правительство Республики Беларусь и Правительство Государства Израиль, далее – Стороны,

руководствуясь желанием развивать всесторонние отношения между двумя государствами и народами,

стремясь углубить сотрудничество в области культуры, образования, науки и спорта между обоими государствами и таким образом улучшить знание друг друга и взаимопонимание между их народами,

сознавая необходимость дальнейших усилий по поддержанию мира и дружбы между нациями,

учитывая обоюдный интерес белорусского и израильского народов в ознакомлении с гуманитарными и культурными ценностями друг друга,

основываясь на Соглашении по сотрудничеству в области образования, науки и культуры, заключенном между двумя странами 11 апреля 2000 года,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны договорились об учреждении Белорусского и Израильского культурных Центров (в дальнейшем именуемые «Центры») в Иерусалиме и Минске соответственно.

Стороны могут учреждать отделения и (или) филиалы Центров в других городах Республики Беларусь и Государства Израиль.

Для целей настоящего Соглашения термин «Центр» означает Белорусский культурный Центр или Израильский культурный Центр, а также их отделения и/или филиалы.

**Статья 2**

Каждая Сторона оказывает содействие и сотрудничает с другой Стороной в размещении Центров и предоставлении приемлемых помещений для их расположения.

**Статья 3**

Целью деятельности Центров является обеспечение развития отношений между Республикой Беларусь и Государством Израиль в сферах культуры, науки, образования, спорта, технологий, коммуникаций (в частности, аудиовизуальных), сотрудничество между культурными и образовательными учреждениями, равно как и содействие в ознакомлении обществ с ценностями и достижениями обоих государств в этих сферах.

**Статья 4**

Белорусский Центр действует под эгидой и общим руководством Посольства Республики Беларусь в Государстве Израиль. Израильский Центр действует под эгидой и общим руководством Посольства Государства Израиль в Республике Беларусь.

**Статья 5**

Центр является юридическим лицом государства пребывания.

Деятельность Центров не направлена на извлечение прибыли. Центры являются некоммерческими организациями.

Центры несут обязанности и пользуются правами в соответствии с положениями настоящего Соглашения и национальным законодательством государства пребывания.

Положения настоящего Соглашения, касающиеся деятельности, имущества, помещений и персонала Центров, распространяются также на их отделения и (или) филиалы.

**Статья 6**

Центры в рамках своей деятельности могут устанавливать прямые контакты с министерствами, другими учреждениями, местными органами власти, общественными организациями, компаниями и частными лицами в государстве пребывания.

**Статья 7**

Каждая Сторона стремится обеспечить необходимые условия для осуществления деятельности Центров надлежащим образом. Каждая Сторона принимает необходимые меры, гаран-

тирующие сохранность помещений Центров и безопасность их персонала на своей территории.

### Статья 8

Деятельность Центров охватывает:

- организацию культурной, образовательной, молодежной, спортивной, научной и технологической деятельности в государствах обеих Сторон;
- организацию представлений, концертов и выставок;
- организацию демонстрации фильмов и других аудиовизуальных материалов;
- прием и обмен учеными, лекторами, художниками, молодежью и спортсменами;
- распространение информации о культурной жизни, научных и технологических достижениях направляющего государства;
- создание библиотек и комплектование их книгами, газетами, журналами, фильмами, дисками, кассетами, слайдами и другими материалами в печатной, аудиовизуальной или электронной форме;
- публикация и распространение бюллетеней новостей, каталогов и других документов образовательного и научного характера;
- обучение языку и ознакомление с культурной, интеллектуальной и социальной жизнью обеих наций, а также сотрудничество в сфере образования;
- помощь в претворении в жизнь программ в сфере обучения иностранных студентов и школьников, интервьюирование и отбор кандидатов для участия в образовательных программах по обмену, распространение информации о таких программах.

### Статья 9

Центры могут осуществлять и другие виды деятельности, служащие достижению целей настоящего Соглашения.

Деятельность Центров может осуществляться за пределами помещений, в которых они расположены.

### Статья 10

Стороны гарантируют беспрепятственный доступ общественности к участию в деятельности Центров. Центрам предоставляется право использовать все необходимые средства для информирования общественности о своей деятельности.

### Статья 11

Процедура налогообложения Центров и их персонала определяется законодательством государства пребывания с учетом положений, вступивших в силу соглашений между Сторонами об избежании двойного налогообложения в отношении доходов и имущества.

### Статья 12

Сотрудниками Центра могут являться граждане направляющего государства и (или) государства пребывания.

Руководитель Центра и его заместитель аккредитуются как члены дипломатического персонала посольства направляющего государства.

Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам о найме сотрудников, а также о начале и прекращении их деятельности.

Численность персонала Центра в государстве пребывания устанавливается путем согласования между министерствами иностранных дел государств Сторон.

### Статья 13

На основе взаимности Центры освобождаются в соответствии с национальным законодательством государства пребывания, включая соответствующее таможенное законодательство, от уплаты таможенных и любых иных платежей при ввозе и вывозе с его территории:

- имущества, оборудования и материалов, необходимых для осуществления их предстоящей деятельности;

- каталогов, плакатов, буклетов, книг, журналов, дисков, образовательных, обучающих и аудиовизуальных материалов, связанных с организационной деятельностью Центров в соответствии со статьей 8 настоящего Соглашения, предназначенных для представления или распространения в Центрах или где-либо еще.

Вышеперечисленное имущество может быть продано или им можно будет распорядиться каким-либо иным способом после выполнения всех требований, предусмотренных национальным законодательством государства пребывания, включая уплату таможенных пошлин и любых иных ввозных платежей.

#### **Статья 14**

Сотрудникам персонала Центра каждой из Сторон разрешается без уплаты таможенных платежей и пошлин ввозить в государство пребывания в течение одного года с момента начала осуществления их деятельности в Центре и вывозить после окончания пребывания имущество, предназначенное для осуществления их обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением и для их личного пользования, а также транспортные средства, за исключением товаров, запрещенных к ввозу или вывозу в соответствии с законодательством государства пребывания.

Указанные таможенные льготы применяются только в течение срока пребывания сотрудников Центров.

В то же время указанные таможенные льготы действуют только при условии, что вышеуказанное имущество будет вывезено из страны по прекращении пребывания сотрудников.

Вышеуказанные льготы распространяются только на сотрудников Центров, которые проживают на территории государства пребывания исключительно для целей выполнения ими функций в соответствии с настоящим Соглашением.

#### **Статья 15**

Таможенные вопросы, вытекающие из настоящего Соглашения, разрешаются путем прямых переговоров между таможенными органами государств Сторон.

Таможенными органами будет также согласован детальный перечень таможенных режимов, которые будут применяться при исполнении настоящего Соглашения.

#### **Статья 16**

Действующее трудовое законодательство и система социального обеспечения направляющего государства распространяются на сотрудников Центра, которые являются гражданами направляющего государства и временно проживают в государстве пребывания, а также на членов их семей, проживающих вместе с ними.

Правовые аспекты, касающиеся компетенции Израильского Национального Института Страхования, регулируются отдельным соглашением.

#### **Статья 17**

Каждая Сторона предоставляет на взаимной основе и в соответствии с законодательством ее государства въездные визы, разрешения на проживание и работу сотрудникам Центра другой Стороны, гражданам направляющего государства и членам их семей, проживающим вместе с ними, на срок их работы.

Министерство иностранных дел государства пребывания в упрощенном порядке выдает или способствует облегченному получению виз и содействует получению разрешений, необходимых для исполнения настоящей статьи.

#### **Статья 18**

Вопросы, возникающие при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются при необходимости по дипломатическим каналам.

#### **Статья 19**

В настоящее Соглашение по обоюдному согласию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые вступят в силу в порядке, определенном для вступления в силу настоящего Соглашения.

#### **Статья 20**

Настоящее Соглашение вступит в силу после обмена уведомлениями о выполнении Сторонами необходимых для вступления в силу внутрисударственных процедур с даты получения последней из дипломатических нот, информирующих о завершении указанных процедур.

Соглашение будет оставаться в силе в течение пяти лет. Действие Соглашения будет автоматически продлеваться на дополнительный пятилетний срок до тех пор, пока одна из Сторон не позднее чем за 6 месяцев до истечения очередного срока письменно не уведомит другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения, касающиеся находящихся в стадии реализации программ, соглашений, проектов и иной деятельности, которые были приняты в соответствии с ним, но реализация которых не была завершена на момент прекращения действия Соглашения, будут оставаться в силе до завершения вышеуказанной деятельности.

Совершено в г. Иерусалиме 11 апреля 2000 года, что соответствует 6 нисана 5760 года, в двух оригинальных экземплярах, каждый на русском, иврите и английском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании преимущество имеет текст на английском языке.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 214-З

**2/1311** **О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о содействии осуществлению и взаимной защите инвестиций**  
(10.05.2007)

*Принят Палатой представителей  
Одобен Советом Республики*

*2 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года*

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о содействии осуществлению и взаимной защите инвестиций, подписанное в г. Пхеньяне 24 августа 2006 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Республики Беларусь и Правительством Корейской Народно-Демократической Республики о содействии осуществлению и взаимной защите инвестиций**

Правительство Республики Беларусь и Правительство Корейской Народно-Демократической Республики,

желая дальше развивать взаимовыгодное экономическое сотрудничество между Республикой Беларусь и Корейской Народно-Демократической Республикой, именуемыми в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

стремясь к созданию благоприятных условий для осуществления инвестиций инвесторов одного государства на территории другого государства, договорились о нижеследующем:

**Статья 1**  
**Определения**

В настоящем Соглашении приведенные термины имеют следующее значение:

1. Инвесторы – юридические лица, включая предприятия, ассоциации и другие союзы либо организации, соответствующим образом созданные или учрежденные согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, а также любые физические лица, которые являются гражданами одной Договаривающейся Стороны и осуществляют инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. Инвестиции – любой вид имущества, которое является собственностью инвестора одной Договаривающейся Стороны, вкладывается на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством последней Договаривающейся Стороны и включает, в частности, но не исключительно:

а) движимое и недвижимое имущество и любые другие имущественные права, такие, как ипотеки, права залога, а также залого;

б) акции, доли, облигации и любые другие формы участия в предприятиях;  
в) права требования в отношении денежных средств или любого исполнения обязательств по договору, которые имеют какую-либо экономическую ценность;

г) права на интеллектуальную и промышленную собственность (такие, как авторские права, патенты на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, товарные знаки или знаки обслуживания, фирменные наименования), ноу-хау;

д) права на осуществление экономической деятельности, включая права на разведку, добычу или эксплуатацию природных ресурсов, а также все другие концессии на осуществление хозяйственной деятельности, которые предоставляются законодательством, договором или решением компетентного органа в соответствии с законодательством.

3. Доходы – суммы, полученные посредством каких-либо инвестиций, и, в частности, но не исключительно, включают прибыль, проценты, дивиденды, комиссии, платежи за техническую помощь и техническое обслуживание, а также другие вознаграждения.

#### 4. Территория:

в отношении Республики Беларусь – территория и воздушное пространство Республики Беларусь, где она осуществляет суверенные права или юрисдикцию в соответствии с международным правом;

в отношении Корейской Народно-Демократической Республики – территория, территориальные воды, воздушное пространство, экономическая акватория и континентальный шельф Корейской Народно-Демократической Республики, где она осуществляет суверенные права и юрисдикцию в соответствии с внутренним законодательством и международным правом.

5. Экспроприация – отчуждение властями одной Договаривающейся Стороны части либо всех инвестиций инвестора другой Договаривающейся Стороны в государственных или общественных интересах и в рамках настоящего Соглашения не рассматривается как санкция за нарушение законодательства.

6. Законодательство в отношении каждой Договаривающейся Стороны – законодательство соответствующей Договаривающейся Стороны.

### Статья 2

#### Содействие осуществлению и защита инвестиций

1. Каждая Договаривающаяся Сторона будет создавать благоприятные условия инвесторам другой Договаривающейся Стороны для осуществления инвестиций на ее территории и будет допускать такие инвестиции согласно ее законодательству.

2. Инвестициям инвесторов каждой из Договаривающихся Сторон будет неизменно предоставляться всесторонняя правовая защита на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с настоящим Соглашением.

### Статья 3

#### Режим инвестиций

1. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставит на своей территории в отношении допущенных инвестиций инвесторов другой Договаривающейся Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в отношении инвестиций и связанной с ними деятельности своих собственных инвесторов или инвесторов любого третьего государства.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон не принимает мер дискриминационного характера, которые могли бы препятствовать управлению или распоряжению инвестициями, а также поддержанию, использованию инвестиций на своей территории инвесторами другой Договаривающейся Стороны.

### Статья 4

#### Исключительные условия

1. Каждая из Договаривающихся Сторон имеет право в рамках своего законодательства вводить либо сохранять исключения на недискриминационной основе для инвесторов другой Договаривающейся Стороны, равно как и для инвесторов любого третьего государства в тех отраслях и сферах деятельности, в которых исключается или ограничивается деятельность иностранных инвесторов.

2. Положения настоящего Соглашения относительно предоставления режима не менее благоприятного, чем тот, который предоставляется инвесторам самих Договаривающихся Сторон или инвесторам любого третьего государства, не должны истолковываться как обязывающие одну из Договаривающихся Сторон распространять на инвесторов другой Договари-

вающейся Стороны преимущества любых режимов, преференций или привилегий, вытекающих из:

а) любого существующего или возможного в будущем соглашения о свободной торговле, таможенного или экономического союза либо иной подобной региональной организации, стороной которых является или может стать в будущем одна из Договаривающихся Сторон;

б) любого международного договора или договоренности, относящихся полностью или главным образом к налогообложению.

### **Статья 5 Возмещение убытков**

1. Инвесторам одной Договаривающейся Стороны, чьи инвестиции на территории другой Договаривающейся Стороны понесли убытки вследствие войны или другого вооруженного конфликта, революции, государственного чрезвычайного положения, восстания, мятежа или беспорядков, последней Договаривающейся Стороной предоставляется режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет своим собственным инвесторам или инвесторам любого третьего государства в том, что касается восстановления, возмещения убытков, компенсации или иного урегулирования.

2. Инвестиции инвесторов одной из Договаривающихся Сторон на территории другой Договаривающейся Стороны не подлежат экспроприации или другим мерам, действие которых равно экспроприации (далее – экспроприация), иначе как в общественных интересах, на недискриминационной основе и при обеспечении своевременной, адекватной и эффективной компенсации.

Эта компенсация составляет фактическую стоимость экспроприированных инвестиций на момент, непосредственно предшествовавший осуществлению экспроприации, выплачивается в течение трех месяцев в валюте, в которой инвестиции первоначально были осуществлены. До момента выплаты на сумму компенсации будут начисляться проценты согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиции были осуществлены.

3. Инвестор одной Договаривающейся Стороны, который потерпел убытки на территории другой Договаривающейся Стороны, имеет право требовать от судебной или компетентной инстанции последней Договаривающейся Стороны оперативного рассмотрения дела и анализа оценки соответствующих инвестиций согласно принципам, изложенным в настоящей статье.

### **Статья 6 Свободный перевод**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвестору другой Договаривающейся Стороны после уплаты им соответствующих налогов и сборов беспрепятственный перевод за границу платежей, связанных с его инвестициями, в частности:

а) доходов, указанных в пункте 3 статьи 1 настоящего Соглашения;

б) платежей в счет погашения займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве инвестиций;

в) платежей, предназначенных для покрытия расходов, относящихся к управлению инвестициями;

г) дополнительных вкладов, необходимых для поддержания или расширения инвестиций;

д) выручки от продажи или частичной либо полной ликвидации инвестиций;

е) компенсации, предусмотренной статьей 5 настоящего Соглашения.

2. Переводы будут осуществляться без задержки в свободноконвертируемой валюте по применимому на дату перевода обменному курсу согласно действующим положениям законодательства о валютном регулировании.

### **Статья 7 Суброгация**

В случае, когда одна из Договаривающихся Сторон предоставила какую-либо финансовую гарантию от некоммерческих рисков в отношении инвестиций, осуществленных одним из ее инвесторов на территории другой Договаривающейся Стороны, последняя должна признать права первой Договаривающейся Стороны на основании принципа суброгации прав инвестора, если первая Договаривающаяся Сторона произвела платежи согласно этой гарантии.

### Статья 8

#### Урегулирование споров между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны

1. Споры, касающиеся инвестиций, между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны будут разрешаться дружелюбным способом.

2. Если таким способом в течение шести месяцев с даты подачи заявления об урегулировании споров эти споры не будут разрешены, они могут быть переданы на рассмотрение в:

а) компетентный суд или арбитраж Договаривающейся Стороны, на территории которой инвестиции были осуществлены;

б) арбитражный суд «ad hoc», который должен быть создан и действовать согласно арбитражному регламенту Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

Председатель арбитражного суда «ad hoc» должен быть гражданином третьего государства, с которым Договаривающиеся Стороны имеют дипломатические отношения.

3. Решения арбитражного суда являются окончательными и обязательными к исполнению обеими сторонами в споре.

### Статья 9

#### Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами в отношении толкования или применения положений настоящего Соглашения должны разрешаться путем переговоров.

2. Если Договаривающиеся Стороны не могут прийти к согласию в течение шести месяцев с момента возникновения спора между ними, спор должен быть передан по просьбе любой из Договаривающихся Сторон на рассмотрение арбитражного суда.

Арбитражный суд состоит из трех членов. Каждая из Договаривающихся Сторон должна назначить по одному арбитру, а эти два арбитра изберут председателя суда, который должен быть гражданином третьего государства, с которым Договаривающиеся Стороны имеют дипломатические отношения.

3. Если одна из Договаривающихся Сторон не назначила своего арбитра и не ответила на предложение другой Договаривающейся Стороны сделать такое назначение в течение двух месяцев с момента, когда одна из Договаривающихся Сторон высказала свое намерение передать спор на рассмотрение арбитражного суда, то арбитр должен быть назначен по просьбе последней Договаривающейся Стороны Председателем Международного Суда.

4. Если оба арбитра не могут прийти к соглашению по поводу выбора председателя суда в течение двух месяцев с момента их назначения, председатель суда должен быть назначен по просьбе одной из Договаривающихся Сторон Председателем Международного Суда.

5. Если в случаях, предусмотренных в пунктах 3 и 4 настоящей статьи, Председатель Международного Суда не может выполнить вышеуказанные действия или если он является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, назначение должно быть произведено Вице-Председателем. Если же последний также не может этого сделать или он является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, назначение должно быть произведено следующим по старшинству членом Международного Суда, который не является гражданином ни одной из Договаривающихся Сторон.

Назначение председателя должно состояться в течение трех месяцев со дня обращения в Международный Суд.

6. Арбитражный суд, учрежденный согласно настоящей статье, принимает решения большинством голосов. Эти решения обязательны для обеих Договаривающихся Сторон. Каждая из Договаривающихся Сторон несет расходы назначенного ею члена суда, связанные с его деятельностью.

Расходы председателя суда, связанные с его деятельностью, и прочие расходы будут поделены поровну между Договаривающимися Сторонами. Суд сам определяет регламент своей работы.

### Статья 10

#### Инвестиции, осуществленные до вступления в силу настоящего Соглашения

Настоящее Соглашение распространяется также на инвестиции, которые вложены на территории одной Договаривающейся Стороны и осуществлены в соответствии с ее законодательством инвесторами другой Договаривающейся Стороны до вступления в силу настоящего Соглашения.



**Статья 11****Вступление в силу и срок действия настоящего Соглашения**

1. Настоящее Соглашение вступит в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами необходимых для этого внутригосударственных процедур.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на десять лет. Его действие автоматически будет продлеваться на очередные пятилетние сроки, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону по крайней мере за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В отношении инвестиций, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения, положения статей 1–11 настоящего Соглашения будут оставаться в силе в течение последующих десяти лет после этой даты.

Настоящее Соглашение совершено в г. Пхеньяне 24 августа 2006 года в двух экземплярах, каждый на белорусском, корейском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае расхождений в толковании положений настоящего Соглашения предпочтение будет отдаваться тексту на русском языке.

За Правительство  
Республики Беларусь  
Заместитель Министра  
иностраннх дел  
В.А.Гайсенюк

За Правительство Корейской  
Народно-Демократической Республики  
Заместитель Министра  
внешней торговли  
Чо Чжон Хо

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 215-З

**2/1312** **О ратификации Соглашения о порядке оперативного развертывания, применения и всестороннего обеспечения Коллективных сил быстрого развертывания Центральноазиатского региона коллективной безопасности**  
(10.05.2007)

*Принят Палатой представителей  
Одобрен Советом Республики*

*11 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года*

**Статья 1.** Ратифицировать Соглашение о порядке оперативного развертывания, применения и всестороннего обеспечения Коллективных сил быстрого развертывания Центральноазиатского региона коллективной безопасности (далее – Соглашение), подписанное в г. Минске 23 июня 2006 года.

**Статья 2.** Определить Министерство обороны Республики Беларусь органом, ответственным за реализацию положений Соглашения.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

**СОГЛАШЕНИЕ****о порядке оперативного развертывания, применения и всестороннего обеспечения Коллективных сил быстрого развертывания Центральноазиатского региона коллективной безопасности**

Государства – члены Организации Договора о коллективной безопасности, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь положениями Протокола о порядке формирования и функционирования сил и средств системы коллективной безопасности государств – участников Договора о коллективной безопасности от 25 мая 2001 года, Соглашения о статусе формирований сил и средств системы коллективной безопасности от 11 октября 2000 года,

принимая во внимание Соглашение об оперативном оборудовании территории, совместном использовании объектов военной инфраструктуры государств – членов Организации Договора о коллективной безопасности от 18 июня 2004 года,

исходя из необходимости правового урегулирования основ оперативного развертывания, применения и всестороннего обеспечения Коллективных сил быстрого развертывания Центральноазиатского региона коллективной безопасности (далее – КСБР ЦАР), согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:

«Совет коллективной безопасности» – высший орган Организации Договора о коллективной безопасности;

«Совет министров обороны» – консультативный и исполнительный орган Организации Договора о коллективной безопасности по вопросам координации взаимодействия Сторон в области военной политики, военного строительства и военно-технического сотрудничества;

«органы военного управления» – командования, штабы и управленческие организации, предназначенные для руководства и управления вооруженными силами государств – членов Организации Договора о коллективной безопасности Центральноазиатского региона коллективной безопасности Организации (далее – государства ЦАР);

«Объединенный штаб» – постоянно действующий рабочий орган Организации Договора о коллективной безопасности (далее, если не оговорено особо, именуемая «Организация») и Совета министров обороны;

«Силы и средства системы коллективной безопасности Организации Договора о коллективной безопасности в Центральноазиатском регионе коллективной безопасности» – объединения, соединения, воинские части и подразделения, выделенные вооруженными силами и другими войсками Сторон в состав Объединенной группировки войск (сил) Центральноазиатского региона коллективной безопасности;

«Объединенная группировка войск (сил) Центральноазиатского региона коллективной безопасности» (далее – Объединенная группировка) – дислоцированные в мирное время или развернутые в угрожаемый период в регионе для предотвращения и отражения возможной агрессии органы управления и войска (силы) вооруженных сил, других воинских формирований и органов государств ЦАР, планируемые к применению по единому замыслу и плану;

«национальные контингенты» – соединения, части, подразделения, учреждения и другие воинские формирования, выделенные государствами ЦАР в состав КСБР ЦАР;

«направляющая Сторона» – Сторона, военнослужащие которой проходят военную службу в органах управления и национальных контингентах КСБР ЦАР;

«принимающая Сторона» – Сторона, на территории которой для выполнения задач временно размещаются или через территорию которой осуществляется транзит КСБР ЦАР;

«недвижимое имущество (объекты недвижимости)» – земельные участки и расположенные на них казармы и жилые помещения, коммунальные сооружения, военные предприятия (учреждения), подъездные железнодорожные пути, аэродромы, учебные центры и полигоны, стационарные пункты управления и узлы связи, стационарные средства радиотехнического и навигационного обеспечения, здания и сооружения арсеналов, баз хранения, складов и другие объекты инфраструктуры, являющиеся собственностью принимающей Стороны и находящиеся с ее согласия во временном пользовании национальных контингентов других государств ЦАР.

### Статья 2

КСБР ЦАР входят в состав сил и средств системы коллективной безопасности Организации в Центральноазиатском регионе коллективной безопасности, и состоят из Командования, Штаба и национальных контингентов КСБР ЦАР, и являются войсками (силами) постоянной готовности Объединенной группировки.

КСБР ЦАР предназначены для участия в отражении военной агрессии, участия в совместных общевойсковых, контртеррористических и специальных операциях, в том числе для своевременного реагирования государствами ЦАР на вызовы, угрозы национальной и региональной безопасности.

К основным задачам КСБР ЦАР относятся: осуществление оперативного развертывания с целью демонстрации готовности к решению задач или обеспечения развертывания Объединенной группировки; участие в общевойсковых операциях в ходе отражения агрессии; участие в совместных общевойсковых, контртеррористических, специальных операциях.

### Статья 3

Решение на оперативное развертывание и применение КСБР ЦАР принимает Совет коллективной безопасности по просьбе одного или нескольких государств – членов Организации

на основании предложений Совета министров обороны об оперативном развертывании и применении КСБР ЦАР.

Подготовка предложений Совету министров обороны на оперативное развертывание и применение КСБР ЦАР возлагается на Объединенный штаб совместно с генеральными (главными, Комитетом начальников штабов) штабами вооруженных сил государств ЦАР.

Порядок действий межгосударственных органов системы коллективной безопасности при подготовке и принятии решений на оперативное развертывание и применение КСБР ЦАР осуществляется в соответствии с Положением о порядке принятия и реализации коллективных решений на применение сил и средств системы коллективной безопасности, утвержденным Решением Совета коллективной безопасности от 24 мая 2000 года.

#### Статья 4

Планирование применения КСБР ЦАР возлагается на Объединенный штаб во взаимодействии с органами военного управления государств ЦАР.

Непосредственное планирование применения КСБР ЦАР, определение форм и способов боевых действий осуществляет Командующий КСБР ЦАР во взаимодействии с Объединенным штабом и органами военного управления государств ЦАР.

Совместное планирование применения КСБР ЦАР осуществляется заблаговременно и уточняется непосредственно перед проведением операций.

Применение КСБР ЦАР может осуществляться централизованно (при действиях на самостоятельных направлениях, в районах) или децентрализованно (в качестве усиления группировок национальных вооруженных сил) для выполнения, в том числе специальных, задач.

При децентрализованном применении КСБР ЦАР планирование их применения осуществляется, как правило, органами военного управления государств ЦАР во взаимодействии с Командующим КСБР ЦАР.

#### Статья 5

Оперативное развертывание КСБР ЦАР осуществляется в соответствии с заблаговременно разработанным Планом оперативного развертывания КСБР ЦАР (далее – План), утвержденным Советом министров обороны, который уточняется в соответствии с решением, принятым Советом коллективной безопасности.

Органы военного управления государств ЦАР обеспечивают полное и своевременное выполнение мероприятий, предусмотренных указанным Планом.

Порядок хранения и уточнения Плана определяется решением Совета министров обороны.

Организация уточнения Плана возлагается на Объединенный штаб.

#### Статья 6

Государства ЦАР в соответствии с Планом заблаговременно создают необходимые условия и обеспечивают беспрепятственное и безвозмездное пересечение своей государственной границы, передвижение по своей территории воинских эшелонов, воздушных судов, автомобильных колонн с личным составом, боевой техникой и вооружением, и материально-техническими средствами национальных контингентов КСБР ЦАР, следующих в назначенные районы оперативного развертывания (предназначения) или транзитом, а также безвозмездно обеспечивает и использование объектов инфраструктуры, если иное не установлено решениями Совета коллективной безопасности.

Государства ЦАР представляют КСБР ЦАР специальные (внеочередные) условия пересечения государственных границ.

Перемещение через таможенную границу государств ЦАР вооружения, военной техники и материальных средств национальных контингентов КСБР ЦАР в рамках настоящего Соглашения осуществляется в приоритетном порядке без применения мер нетарифного регулирования, установленных национальным законодательством государств ЦАР, и взимания всех видов пошлин, налогов и сборов на основании перечней, согласованных уполномоченными органами направляющей и принимающей Сторон.

Государства ЦАР при предоставлении освобождения от уплаты таможенных платежей могут в пределах национального законодательства потребовать выполнения условий, которые они считают нужными, для предотвращения злоупотреблений, о чем своевременно информируют друг друга.

Принимающая Сторона осуществляет на своей территории все необходимые меры для доставки в назначенные районы товаров, оговоренных в перечнях, указанных в части 3 настоящей статьи.

Услуги по обеспечению электроэнергией, водой и коммунальным обслуживанием КСБР ЦАР осуществляются по тарифам, установленным для национальных вооруженных сил принимающей Стороны.

### Статья 7

Принимающая Сторона отказывается от предъявления направляющей Стороне и Командованию КСБР ЦАР каких-либо претензий, касающихся возмещения ущерба, нанесенного физическим или юридическим лицам и связанного со смертью, телесными повреждениями и лишением трудоспособности ее граждан, а также ущерба, нанесенного ее недвижимому имуществу, природным ресурсам, культурным и историческим ценностям, если такой ущерб нанесен при выполнении задач по отражению военной агрессии, ликвидации террористических вооруженных формирований на ее территории и при осуществлении мер по обеспечению собственной безопасности.

Национальные контингенты КСБР ЦАР в период временного пребывания на территории принимающей Стороны обеспечивают сохранность ее используемого недвижимого имущества, природных ресурсов, культурных и исторических объектов.

Ответственность за сохранность используемого недвижимого имущества, культурных и исторических объектов принимающей Стороны, а также за соблюдение норм экологической безопасности в районах размещения (дислокации) национальных контингентов КСБР ЦАР несет Командование КСБР ЦАР.

Ответственность за причиненный национальным контингентом КСБР ЦАР ущерб, а также порядок его возмещения определяется в соответствии со статьей 13 Соглашения о статусе формирований сил и средств системы коллективной безопасности от 11 октября 2000 года.

### Статья 8

Служебные документы (переписка), обеспеченные средствами идентификации КСБР ЦАР, не подлежат таможенному досмотру. Курьер, перемещающий данные документы, должен иметь распоряжение на их доставку, подтверждающее его полномочия и содержащее сведения о количестве документов и виде наложенного обеспечения. Распоряжение заверяется уполномоченными лицами, сведения о которых предоставляются в пограничные и таможенные органы государств ЦАР.

При наличии оснований о содержании среди служебной документации (переписки) предметов, не предназначенных исключительно для официальных целей, таможенный орган вправе требовать вскрытия служебной документации (переписки) курьером в присутствии должностных лиц таможенного органа и Командования КСБР ЦАР.

Сведения об уполномоченных лицах, имеющих право заверять распоряжения, ежегодно предоставляются Объединенным штабом в пограничные и таможенные органы государств ЦАР.

### Статья 9

Государства ЦАР предоставляют воздушное пространство для выполнения полетов воздушных судов авиации государств и КСБР ЦАР, осуществляемых по планам оперативной и боевой подготовки, оперативного развертывания и применения КСБР ЦАР, на безвозмездной основе в соответствии с правилами, установленными национальным законодательством государств – членов Организации Договора о коллективной безопасности.

Прием, аэродромно-техническое обеспечение и охрана военных воздушных судов осуществляются на основании отдельных соглашений с государствами ЦАР.

### Статья 10

На военнослужащих национальных контингентов КСБР ЦАР не распространяется визовый контроль при пересечении ими государственных границ государств ЦАР, а также не распространяется законодательство принимающей Стороны в части, касающейся регистрации иностранцев и осуществления контроля за ними. Военнослужащие, входящие в состав КСБР ЦАР, не рассматриваются как получившие какие-либо права на постоянное проживание на территории принимающей Стороны.

В пунктах пропуска через государственную границу командиры национальных контингентов КСБР ЦАР предъявляют удостоверенные компетентными органами направляющих Сторон именной список лиц, входящих в состав национальных контингентов, перечень вооружения, военной техники и материально-технических средств с указанием цели прибытия на территорию принимающей Стороны.

Военнослужащие национальных контингентов КСБР ЦАР при пересечении ими государственных границ государств ЦАР должны быть в военной форме одежды национальных вооруженных сил государств ЦАР. Служебный автотранспорт, военная техника должны быть в дополнение к I регистрационному номеру оборудованы отчетливо видными знаками, показывающими их государственную принадлежность.

Военнослужащие, входящие в состав национальных контингентов КСБР ЦАР, пересекают государственную границу принимающей Стороны по предъявлении командировочного удостоверения и установленных законодательством направляющей Стороны документов, удостоверяющих их личность и принадлежность к национальным контингентам КСБР ЦАР.

Пересекающим государственные границы государств ЦАР военнослужащим, входящим в состав КСБР ЦАР, государства ЦАР предоставляют право провозить личные вещи и валютные ценности, за исключением товаров, запрещенных и ограниченных к ввозу и вывозу национальным законодательством государств ЦАР, в соответствии с правилами государств ЦАР о перемещении физическими лицами товаров, не предназначенных для производственной и коммерческой деятельности.

Правовое положение лиц, входящих в состав Командования и национальных контингентов КСБР ЦАР, определяется в соответствии со статьями 14 и 15 Соглашения о статусе формирований сил и средств системы коллективной безопасности от 11 октября 2000 года.

### Статья 11

Для руководства КСБР ЦАР создается система управления, представляющая собой совокупность функционально взаимосвязанных между собой органов управления, пунктов управления (в том числе выделенных государствами ЦАР стационарных и подвижных), а также специальных систем.

К органам управления КСБР ЦАР относятся: Командование, Штаб КСБР ЦАР и органы управления соединений, воинских частей и подразделений, входящих в состав КСБР ЦАР.

Все элементы системы управления КСБР ЦАР создаются, комплектуются, оснащаются необходимыми средствами и оборудованием заблаговременно в соответствии с планами, утвержденными Советом министров обороны.

В повседневной деятельности другие элементы системы управления функционируют в сокращенном составе, обеспечивающие им необходимую функциональную связь с генеральными (главными, Комитетом начальников штабов) штабами вооруженных сил государств ЦАР и Объединенным штабом, а также своевременное развертывание самой системы управления.

Для доведения приказов (распоряжений, сигналов, команд) в интересах КСБР ЦАР используются существующие системы управления вооруженных сил государств ЦАР.

Рабочим языком оформления документов и управления в КСБР ЦАР является русский язык.

Объединенный штаб во взаимодействии с генеральными (главными, Комитетом начальников штабов) штабами вооруженных сил государств ЦАР организует:

разработку документов боевого управления, определение порядка хранения и работы с ними;

мероприятия по поддержанию службы оперативных дежурных в готовности к выполнению задач по назначению;

своевременный и достоверный прием приказов (сигналов, распоряжений) боевого управления;

размещение и поддержание командного пункта КСБР ЦАР в готовности к приему приказов (сигналов) боевого управления.

С принятием Советом коллективной безопасности решения на оперативное развертывание и применение КСБР ЦАР все элементы системы управления ими доукомплектовываются до полного штата и развертываются в назначенных районах, проводятся необходимые мероприятия, обеспечивающие их готовность к выполнению задач.

### Статья 12

Национальные контингенты КСБР ЦАР переходят в непосредственное подчинение Командующего КСБР ЦАР после доклада о пересечении государственной границы принимающей Стороны, на территории которой проводится оперативное развертывание КСБР ЦАР, и выходят из его непосредственного подчинения с получением приказа Командующего КСБР ЦАР о завершении операции.

Национальный контингент КСБР государства ЦАР, на территории которого проводится оперативное развертывание КСБР ЦАР, переходит в непосредственное подчинение Командующего КСБР ЦАР с даты, определенной Советом коллективной безопасности в Решении на оперативное развертывание и применение КСБР ЦАР, и выходит из его подчинения с получением приказа Командующего КСБР ЦАР о завершении операции.

### Статья 13

Планирование всестороннего обеспечения оперативного развертывания КСБР ЦАР организуется Объединенным штабом совместно с министерствами обороны государств ЦАР.

### Статья 14

В назначенных районах оперативного развертывания на территориях государств ЦАР в соответствии с Планом оперативного развертывания КСБР ЦАР государства ЦАР заблаговременно создают запасы материальных средств за счет национальных ресурсов из расчета на весь состав КСБР ЦАР.

Планирование и организацию всех видов всестороннего обеспечения при применении КСБР ЦАР осуществляет Командование КСБР ЦАР во взаимодействии с органами военного управления государств ЦАР.

Обеспечение национальных формирований (контингентов) КСБР осуществляется за счет национальных ресурсов государств – членов Организации Центральноазиатского региона коллективной безопасности и включает: поддержание согласованного уровня укомплектованности личным составом, вооружением и военной техникой, пополнение резервов и восстановление боеспособности, тыловое и техническое обеспечение.

### Статья 15

В особых случаях, когда тыловое и техническое обеспечение национальных контингентов КСБР ЦАР необходимыми материальными средствами затруднено, восполнение запасов, а также ремонт вооружения и военной техники могут производиться с использованием ресурсных возможностей принимающей Стороны, а также за счет материальных средств направляющих Сторон, находящихся в районах проведения совместных общевойсковых, контртеррористических, специальных операций и боевых действий.

При этом восполнение израсходованных материальных средств и последующие взаиморасчеты за них производятся соответствующими компетентными государственными органами (правительствами государств – членов ОДКБ) на основе действующих между государствами ЦАР соглашений или соглашений, заключенных дополнительно.

### Статья 16

Медицинское обеспечение КСБР ЦАР при их оперативном развертывании и проведении совместных общевойсковых, контртеррористических, специальных операций и боевых действий осуществляется силами и средствами КСБР ЦАР во взаимодействии с медицинскими органами (учреждениями) принимающей Стороны.

При этом квалифицированная медицинская помощь оказывается во всех медицинских учреждениях принимающей Стороны на безвозмездной основе, включая проведение лабораторных и инструментальных исследований.

Все раненые и больные принимаются в медицинские части и учреждения независимо от принадлежности к национальным вооруженным силам государств ЦАР.

Санитарно-гигиенические и противоэпидемиологические мероприятия осуществляются по решению Командующего КСБР ЦАР во взаимодействии с местными органами здравоохранения и в соответствии с законодательством принимающей Стороны.

### Статья 17

Финансирование национальных контингентов КСБР ЦАР осуществляется государствами ЦАР.

### Статья 18

В настоящее Соглашение по инициативе государств ЦАР могут вноситься изменения и дополнения. Изменения и дополнения оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 20 настоящего Соглашения.

### Статья 19

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием статей настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров.

**Статья 20**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием четвертого письменного уведомления о выполнении подписавшими его государствами ЦАР внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Для Сторон, выполнивших необходимые внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию соответствующего письменного уведомления.

**Статья 21**

Настоящее Соглашение заключается на период действия Договора о коллективной безопасности от 15 мая 1992 года.

Любая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию письменное уведомление о своем намерении не позднее чем за 6 месяцев до предполагаемой даты выхода.

Претензии, возникшие до момента выхода Стороны из настоящего Соглашения, подлежат обязательному урегулированию.

Совершено в городе Минске 23 июня 2006 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Секретариате Организации Договора о коллективной безопасности, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Решение, его заверенную копию.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 216-З

**2/1313** **О ратификации Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о взаимных безвизовых поездках граждан**  
(10.05.2007)

*Принят Палатой представителей  
Одобен Советом Республики*

*2 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года*

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о взаимных безвизовых поездках граждан, подписанное в г. Минске 15 мая 2006 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

**СОГЛАШЕНИЕ****между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о взаимных безвизовых поездках граждан**

Правительство Республики Беларусь и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь желанием способствовать развитию дружественных отношений, укреплению экономических, торговых, научно-технических, культурных и иных связей между двумя государствами и их народами,

в целях урегулирования поездок граждан своих государств согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Граждане государства одной Стороны независимо от постоянного места жительства въезжают, выезжают, следуют транзитом и временно пребывают на территории государства другой Стороны без виз на основании перечисленных в Приложении к настоящему Соглашению документов, удостоверяющих их личность и подтверждающих гражданство.

## Статья 2

Граждане государства одной Стороны въезжают, выезжают и следуют транзитом по территории государства другой Стороны через пункты пропуска на государственной границе, открытые для международного сообщения.

## Статья 3

Граждане государства одной Стороны во время нахождения на территории государства другой Стороны обязаны соблюдать законодательство государства пребывания, в том числе правила регистрации, пребывания и передвижения иностранных граждан.

Граждане государства одной Стороны, нарушившие на территории государства другой Стороны положения настоящего Соглашения или правила пребывания, несут ответственность в соответствии с законодательством государства пребывания.

## Статья 4

Каждая из Сторон имеет право отказать гражданину государства другой Стороны в разрешении на въезд или сократить срок его пребывания на территории государства своей Стороны, не объясняя мотивы такого решения.

Каждая из Сторон примет в любое время граждан своего государства, которым предписано покинуть территорию государства другой Стороны.

## Статья 5

Стороны в тридцатидневный срок с даты подписания настоящего Соглашения обменяются по дипломатическим каналам образцами документов, перечисленных в Приложении к настоящему Соглашению.

Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам о введении новых документов или изменениях в документах, которые используются для целей настоящего Соглашения, и направляют друг другу их образцы.

## Статья 6

Стороны по мере необходимости будут проводить консультации для обсуждения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Любые разногласия или спорные вопросы, возникающие в ходе выполнения или применения положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров.

## Статья 7

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения или дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 10 настоящего Соглашения.

## Статья 8

Стороны сохраняют за собой право в случаях угрозы безопасности государства, общественному порядку, стихийных бедствий, техногенных катастроф или угрозы здоровью граждан временно, полностью или частично приостановить действие настоящего Соглашения.

О приостановлении действия настоящего Соглашения, а также о возобновлении его действия Сторона, принявшая такое решение, заблаговременно, но не позднее 72 часов с момента принятия такого решения, сообщает об этом другой Стороне по дипломатическим каналам.

## Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

## Статья 10

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, проинформировав об этом другую Сторону по дипломатическим каналам в письменной форме. В этом случае Соглашение прекращает действие на 90 день с даты получения такого уведомления.



Совершено в городе Минске 15 мая 2006 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

Приложение  
к Соглашению между  
Правительством Республики  
Беларусь и Правительством  
Азербайджанской Республики  
о взаимных безвизовых  
поездках граждан

#### **ПЕРЕЧЕНЬ**

#### **удостоверяющих личность и подтверждающих гражданство документов, необходимых для безвизовых поездок граждан**

Действительными документами для целей настоящего Соглашения являются:

а) для граждан Республики Беларусь:

паспорт гражданина Республики Беларусь;

дипломатический паспорт;

служебный паспорт;

национальное удостоверение личности моряка (при наличии судовой роли или выписки из нее);

удостоверение члена экипажа воздушного судна (при наличии записи в полетном задании);

свидетельство на возвращение в Республику Беларусь (только для возвращения в Республику Беларусь);

б) для граждан Азербайджанской Республики:

общегражданский паспорт Азербайджанской Республики;

дипломатический паспорт;

служебный паспорт;

книжка моряка (при наличии судовой роли или выписки из нее);

удостоверение члена экипажа воздушного судна (при наличии соответствующей записи в полетном задании);

свидетельство на возвращение в Азербайджанскую Республику (только для возвращения в Азербайджанскую Республику).

#### **ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

7 мая 2007 г. № 217-З

## **2/1314 О ратификации Протокола об обмене информацией по (10.05.2007) контролю за трансфертным ценообразованием между налоговыми и таможенными органами государств – членов Евразийского экономического сообщества**

*Принят Палатой представителей  
Одобрен Советом Республики*

*4 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года*

Ратифицировать Протокол об обмене информацией по контролю за трансфертным ценообразованием между налоговыми и таможенными органами государств – членов Евразийского экономического сообщества, подписанный в г. Москве 6 июня 2006 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

#### **ПРОТОКОЛ**

#### **об обмене информацией по контролю за трансфертным ценообразованием между налоговыми и таможенными органами государств – членов Евразийского экономического сообщества**

Правительства государств – членов Евразийского экономического сообщества (далее – ЕврАзЭС), именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание Соглашение об обмене информацией между налоговыми и таможенными органами государств – членов Евразийского экономического сообщества от 25 января 2002 года,

руководствуясь положениями Договора о Таможенном союзе и Едином экономическом пространстве от 26 февраля 1999 года и Договора об учреждении Евразийского экономического сообщества от 10 октября 2000 года,

исходя из взаимной заинтересованности в усилении контроля за ввозом и вывозом товаров (работ, услуг), своевременным и полным поступлением налогов, пошлин и иных платежей в государственные бюджеты государств – членов Евразийского экономического сообщества (ЕврАзЭС),

признавая необходимость осуществления государственного контроля при применении трансфертных цен на территории государств – членов ЕврАзЭС,

осознавая необходимость совершенствования налогового и таможенного контроля за международными сделками, совершаемыми хозяйствующими субъектами государств – членов ЕврАзЭС, а также за сделками, при совершении которых территории государств – членов ЕврАзЭС используются как транзитный коридор, обмена информацией между налоговыми и таможенными органами государств – членов ЕврАзЭС,

желая с этой целью оказывать друг другу содействие, согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Понятия, используемые в настоящем Протоколе, означают следующее:

«рыночная (свободная) цена» – рыночной (свободной) ценой товара (работ, услуг) признается цена, сложившаяся при взаимодействии спроса и предложения на национальном рынке идентичных товаров (работ, услуг), а при их отсутствии – однородных товаров (работ, услуг) в сопоставимых экономических (коммерческих) условиях;

«идентичные товары (работы, услуги)» – товары (работы, услуги), имеющие одинаковые основные признаки. При определении идентичности товаров учитываются, в частности, их физические характеристики, качество, репутация на рынке, страна происхождения, производитель. При этом незначительные различия во внешнем виде товаров могут не учитываться;

«однородные товары (работы, услуги)» – товары (работы, услуги), которые, не являясь идентичными, имеют сходные характеристики и (или) состоят из сходных компонентов, что позволяет им выполнять те же функции и быть коммерчески взаимозаменяемыми. При определении однородности товаров учитываются, в частности, их качество, наличие товарного знака, репутация на рынке, страна происхождения;

«трансфертная цена» – цена на товары (работы, услуги), которая отличается от объективно сформированной при совершении международных сделок рыночной (свободной) цены;

«компетентные органы» – налоговые и таможенные органы государств – членов ЕврАзЭС;

«контроль за трансфертным ценообразованием» – государственный контроль, осуществляемый компетентными органами для установления факта применения трансфертных цен на товары (работы, услуги) при совершении международных сделок с целью дальнейшей корректировки налоговой базы в соответствии с национальным законодательством.

### Статья 2

1. Таможенные органы государств – членов ЕврАзЭС в пределах своей компетенции предоставляют налоговым органам своих государств для передачи в налоговые органы государств – членов ЕврАзЭС необходимую информацию о товарах, которые:

ввозятся на территорию государства и остаются постоянно на этой территории без обязательства относительно их вывоза с нее;

вывозятся за пределы территории государства без обязательства относительно их ввоза на эту территорию;

перемещаются по территории государств – членов ЕврАзЭС транзитом;

ввозятся на территорию государства и вывозятся за пределы этой территории для переработки.

2. Информация, указанная в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется по запросу, составленному по форме согласно приложению.

### Статья 3

1. Налоговые органы государств – членов ЕврАзЭС в пределах своей компетенции при соблюдении законодательства своих государств в целях контроля за трансфертным ценообразованием обмениваются информацией, касающейся:

расходов, связанных с доставкой товаров (транспортные расходы, страхование, предэкспортное кредитование и т.д.) потребителям, находящимся на территории государств – членов ЕврАзЭС;

сроков и условий доставки отгруженных товаров;

сроков и условий оплаты доставки товаров (работ, услуг);

качества поставляемых товаров (работ, услуг);

ценообразования в отношении продуктов переработки;

рыночных цен на товары (работы, услуги), сложившихся на рынках государств – членов ЕврАзЭС;

тарифов на перевозку, хранение и переработку товаров на территории государств – членов ЕврАзЭС;

других сведений, необходимых для осуществления контроля за трансфертным ценообразованием.

2. Состав информации, касающейся товаров (работ, услуг), определяется запрашивающим налоговым органом государства – члена ЕврАзЭС.

3. Обмен информацией между налоговыми органами государств – членов ЕврАзЭС, завершенной в установленном порядке руководителем соответствующего налогового органа, осуществляется в письменном (на бумажных носителях) или в электронном виде.

4. Налоговые органы государств – членов ЕврАзЭС предоставляют информацию, указанную в пункте 1 настоящей статьи, таможенным органам своих государств в соответствии с их запросами.

#### **Статья 4**

Информация, указанная в статьях 2 и 3 настоящего Протокола, предоставляется налоговым органом государства – члена ЕврАзЭС не позднее 30 календарных дней со дня получения запроса.

#### **Статья 5**

Компетентные органы государств – членов ЕврАзЭС соблюдают конфиденциальность полученной информации и обеспечивают режим ее защиты в соответствии с национальным законодательством государств – членов ЕврАзЭС.

Компетентные органы государств – членов ЕврАзЭС не допускают передачи информации третьим лицам.

#### **Статья 6**

По взаимной договоренности Сторон в настоящий Протокол могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

#### **Статья 7**

Все споры и разногласия относительно толкования и применения положений настоящего Протокола решаются путем переговоров и консультаций между Сторонами. В случае недостижения согласия спор передается на рассмотрение в суд ЕврАзЭС.

#### **Статья 8**

Настоящий Протокол вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию третьего письменного уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших необходимые внутригосударственные процедуры позднее, настоящий Протокол вступает в силу со дня сдачи соответствующего письменного уведомления депозитарию.

Совершено в г. Москве 6 июня 2006 года в одном экземпляре на русском языке.

Подлинный экземпляр хранится в Интеграционном Комитете Евразийского экономического сообщества, который направит каждой Стороне, подписавшей настоящий Протокол, его заверенную копию.

Приложение  
к Протоколу об обмене  
информацией по контролю  
за трансфертным ценообразованием  
между налоговыми и таможенными  
органами государств – членов ЕврАзЭС

### Типовая форма предоставления информации

Порядковый номер	Направление движения товара	Код таможенного режима	Наименование таможенного режима	Номер грузовой таможенной декларации (ГТД)	Код товара по ТН ВЭД	Наименование и описание товара, указанного в ГТД	Номер контракта (договора)	Дата контракта (договора)	Номер приложения (дополнения) к контракту
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Дата приложения (дополнения) к контракту	Номер счета-фактуры (счета-проформы)	Дата счета-фактуры (счета-проформы)	Код страны отправления	Наименование страны отправления	Номер налогоплательщика-отправителя	Наименование отправителя	Адрес отправителя	Номер налогоплательщика – лица, ответственного за финансовое регулирование
11	12	13	14	15	16	17	18	19

Лицо, ответственное за финансовое регулирование	Адрес лица, ответственного за финансовое регулирование	Код страны назначения	Страна назначения	Номер налогоплательщика-получателя	Наименование получателя	Адрес получателя	Условия поставки	Код вида транспорта при отправлении	Наименование вида транспорта при отправлении
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29

Код доп. единицы измерения	Наименование доп. единицы измерения	Количество товаров в доп. единице измерения	Вес нетто (кг)	Фактурная стоимость товара	Наименование валюты контракта	Код валюты контракта	Курс валюты	Статистическая стоимость (долл. США)
30	31	32	33	34	35	36	37	38

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 218-З

## 2/1315 О принятии Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о внесении дополнений во Временное соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года

(10.05.2007)

Принят Палатой представителей  
Одобрен Советом Республики

2 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года

Принять Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о внесении дополнений во Временное соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года, заключенное путем обмена нотами 8 августа 2006 года.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о внесении дополнений во Временное соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года, заключенное путем обмена нотами 8 августа 2006 года**

**Нота Министерства иностранных дел Литовской Республики  
Министерству иностранных дел Республики Беларусь**

Вильнюс, 1 июня 2006 года  
№ 5-275/2006

Министерство иностранных дел Литовской Республики свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Беларусь и, ссылаясь на итоги консульских консультаций, состоявшихся 10 февраля 2006 г. в Вильнюсе, имеет честь представить свое предложение о дополнении статьи 2 Временного соглашения между Правительством Литовской Республики и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года (далее – Временное соглашение) пунктом 4 следующего содержания:

«Компетентные органы одной из Сторон выдают гражданам другой страны визы, предоставляющие право находиться на ее территории до 180 дней в течение года (90 дней в течение 6 месяцев)», соответственно дополняя текст Временного соглашения на литовском языке.

Министерство иностранных дел Литовской Республики предлагает, чтобы в случае согласия Белорусской Стороны с вышеизложенным настоящая нота и ответ на нее составили Соглашение между Правительством Литовской Республики и Правительством Республики Беларусь о внесении дополнений во Временное соглашение между Правительством Литовской Республики и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года, которое будет временно применяться с 1 августа 2006 года и вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении обеими Сторонами внутригосударственных процедур.

Министерство иностранных дел Литовской Республики пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Беларусь уверения в своем высоком уважении.

**Нота Министерства иностранных дел Республики Беларусь  
Министерству иностранных дел Литовской Республики**

Минск, 8 августа 2006 года  
№ 19-03/8218-к

Министерство иностранных дел Республики Беларусь свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Литовской Республики и имеет честь подтвердить получение ноты Министерства № 5-275/2006 от 1 июня 2006 года следующего содержания:

«Министерство иностранных дел Литовской Республики свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Республики Беларусь и, ссылаясь на итоги консульских консультаций, состоявшихся 10 февраля 2006 года в Вильнюсе, имеет честь представить свое предложение о дополнении статьи 2 Временного соглашения между Правительством Литовской Республики и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года (далее – Временное соглашение) пунктом 4 следующего содержания:

«Компетентные органы одной из Сторон выдают гражданам другой страны визы, предоставляющие право находиться на ее территории до 180 дней в течение года (90 дней в течение 6 месяцев)», соответственно дополняя текст Временного соглашения на литовском языке.

Министерство иностранных дел Литовской Республики предлагает, чтобы в случае согласия Белорусской Стороны с вышеизложенным настоящая нота и ответ на нее составили Соглашение между Правительством Литовской Республики и Правительством Республики Беларусь о внесении дополнений во Временное соглашение между Правительством Литовской Республики и Правительством Республики Беларусь о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года, которое будет временно применяться с 1 августа 2006 года и вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении обеими Сторонами внутригосударственных процедур.

Министерство иностранных дел Литовской Республики пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Республики Беларусь уверения и своем высоком уважении».

Министерство иностранных дел Республики Беларусь имеет честь подтвердить согласие с содержанием вышеупомянутой ноты, с тем чтобы настоящая нота и нота Министерства ино-

странных дел Литовской Республики составили Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о внесении дополнений во Временное соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Литовской Республики о взаимных поездках граждан от 26 ноября 2002 года, которое будет временно применяться с 1 августа 2006 года и вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур.

Министерство иностранных дел Республики Беларусь будет признательно за подтверждение получения Литовской Стороной настоящей ноты.

Министерство иностранных дел Республики Беларусь пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Литовской Республики уверения в своем весьма высоком уважении.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
7 мая 2007 г. № 219-З

**2/1316** **О внесении дополнений в некоторые законы Республики Беларусь по вопросу установления подлинности документов об образовании\***  
(10.05.2007)

*Принят Палатой представителей  
Одобен Советом Республики*

*2 апреля 2007 года  
20 апреля 2007 года*

**Статья 1.** Часть вторую статьи 45 Закона Республики Беларусь от 29 октября 1991 года «Об образовании» в редакции Закона Республики Беларусь от 19 марта 2002 года (Ведамасці Вярхоўнага Савета Рэспублікі Беларусь, 1991 г., № 33, ст. 598; Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2002 г., № 37, 2/844) после абзаца восьмого дополнить абзацем следующего содержания:

«осуществление проверки подлинности документов об образовании при приеме на обучение в учреждение образования и наличии сомнений в их подлинности – направление запросов в Министерство образования Республики Беларусь о подтверждении факта их выдачи;»; абзац девятый считать абзацем десятым.

**Статья 2.** Статью 54 Трудового кодекса Республики Беларусь от 26 июля 1999 года (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 1999 г., № 80, 2/70) дополнить частью второй следующего содержания:

«В случае возникновения сомнений в подлинности документа об образовании наниматель обязан направить запрос в Министерство образования Республики Беларусь о подтверждении факта его выдачи конкретному лицу.».

**Статья 3.** Настоящий Закон вступает в силу через десять дней после его официального опубликования.

Президент Республики Беларусь

А.Лукашенко

\* Опубликован в «Народной газете» 15 мая 2007 г.